

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號一八第卷五十五第紙聞新) Tuesday 18 September 1973 (Vol. 35 No. 81 Page 1)

中加建交三年兩國關係發展良好 章文晉抵加京 接任大使職務

(奧太瓦十八日合衆國際社電) 中華人民共和國高級外交官之一，新任駐加大使章文晉，偕同夫人及隨員等，昨(星期一)飛抵此間機場，接受加政府外交部官員之歡迎，在場有約廿位中國人，多數為中國駐加大使館官員，熱烈歡迎中國大使章文晉在機場發表簡短之談話，強調自一九七〇年中加建交外交關係後，兩國關係，已有極良好之進展。

章氏在過去曾任中國外交部西歐兼北非洲司長，為中國展開新外交的主要策劃人之一，去年加政府外交部長沙皮訪華時，他曾主持招待事宜。此次初抵奧太瓦，將即辦理安排，籌劃下月加首相陶杜訪問中國之行的事宜。

章氏昨在機場發表談話稱：此次抵達你們得天獨厚廣大豐富的國家及美麗首都，擔任中華人民共和國大使，深感榮幸。我藉此機會，對加拿大人民表達祝願問候之意。並對曾赴中國訪問的各界人士友好地，表示衷心至誠之感謝。回顧中加建交以來，已屆屆三年，我們覺得甚為滿意。並對雙方共同發展兩國關係的一切努力，表示謝意。基於和平共存的五項原則，已有良好之進展，我將以至誠，為促進更進一步的中加關係而努力，你們的中國朋友章文晉，將於下月訪問中國，此事對兩國關係將具有重要之意義，我確希望他此行完全成功。

瑞典國會議員大選 結果雙方平分春色

(斯德哥爾摩合衆社電) 瑞典國會議員大選，瑞典經過大選後，造成執政的社會黨與非社會黨聯盟平分春色的局面。新聞社表示，除非黨內衝突或支持組織政府的情況下，國會可能閉閣而重新舉行大選。

現任首相普梅爾領導的社會民主黨已在瑞典執政四十二年，已奠定許多社會主義政策，但在大選中失掉六個國會議員席位，而以一百五十七席，在國會中佔一黨之最多席位。

國會議員席位共三百五十席。

美一孕婦昨生六胞胎

(美國丹佛合衆社電) 此間一位會計師史達雷克之夫人，昨在醫院中早產，生下六胞胎，其中四男兩女，情況良好。聞她服用生育丸，不料竟生下六胞胎。

據科羅拉多大學醫學中心表示，六胞胎不需服用氧氣幫助呼吸，他們約早產七星期。

中法將簽交通協約

(上海美聯社電) 法總統德勃里斯已與中國領袖數次的會談已有結論，根據中法兩國領袖的會談，中法兩國同意積極研究可能發展兩國經濟關係及技術工業交流等問題。

中法航海協約，將與運輸條約同時簽訂，可能准。法國航空公司現由巴黎至北京航線，擴展至東京。

以國將在聯大投票 反對東德入聯合國

(台北維多利亞合衆社電) 以色列駐聯合國大使表示，以色列將於下屆聯合國大會時，投票反對東德進入聯合國成為會員國之一。

泰利於昨日往紐約聯合國大會，前作該項宣佈，聯合國大會於今日開幕。他表示，關於東德入聯合國問題，對以色列有影響，但他未指出為何種關係。

以色列因東德拒絕對納粹集中營猶太人之賠償費，而與東德國家之關係甚為惡化。

對於中東問題，泰利指出，以色列將在聯合國大會中面臨重大考驗。

他表示，經過玩弄在阿爾及耳舉行的不結盟會議後，他認為阿拉伯國家的不結盟會議對以色列的立場，將不會改變對以色列的立場。

泰利指責阿拉伯國家為製造國際恐怖行動的策源地，他希望聯合國能組織一項聯合會議，專對付恐怖行動。

「九一八」國恥紀念

回憶一九三一年九月十八日，中國東北日本守備軍以爆炸炸開鐵路為藉口，發動大規模的軍事行動，中國當局堅持不抵抗政策，結果日軍盤踞三省(黑龍江、吉林、遼寧)，製造滿洲國傀儡，剝奪資源，從此東北人民過着淪陷區生活，叫苦連天，揭開日本侵略的序幕，也是中國近代歷史上的一種大恥辱。

「九一八」事件，時至今日，相隔四十二年，我們撫今追昔，不免有無限的感慨。溫故知新，更應作警惕警惕。中國地大物博，人力充沛，唯因政治失修，致有強鄰虎視，企圖割據分肥，然而當局者迷，竟爾只知種種推卸內戰，醉心於鞏固家天下的政權，甘心向境遷，我們不能遺忘這辛酸的國恥。

陶杜準備訪華事宜 毛澤東可能相會談

奧太瓦訊 加首相陶杜將於三星期訪華，作為證實加拿大對中國具有極大的興趣，仍像以前一樣，而且更進一步，表示加拿大渴望和需要，且能繼續在對華貿易佔第三位，陶杜為期六天訪華期間，將作正式會談，更加以證明此舉，對中國具有興趣。

據加政府外交部顧問愛雲克昨稱：陶杜此行主要目的，為增強團結，保證中加關係之基礎，同時以求達成更廣泛範圍之接觸。

陶杜此行，對加拿大具有歷史性，他為第一位首相訪華，於一九六一年他曾以私人遊客身份訪華，且曾撰寫一本書。

十月十日及十六日陶杜訪華，加拿大亦未有何目的所求，亦不希望達成任何貿易協約或簽訂一項的合約。

中加領袖將對世界局勢及貿易事務互相交換意見，官方會談將在北平舉行，達四天之久，其餘兩日，首相一行將訪問中國其他城市。

加政府將繼續購買加麥，但中國亦有興趣購買加西(旁石)及磷礦，現時仍以加麥為主。

加國亦覺得現時中美關係正在加深期間，增加了加拿大在中國市場上之競爭，加政府亦將必選中國人從新保證。

世界各國代表聚紐約討論各項國際大事 聯合國大會今開幕

(聯合國紐約電) 第十八屆聯合國大會於今日正式開幕，世界各國代表及高級官員均已聚集紐約，將對國際大事而面臨決定性的考驗。

聯合國大會開幕的第一天，即將討論東西德合併加入聯合國成為會員國案，第二次世界大戰後成為敵對國家，但目前已加入。

第二次大戰時的另兩個協約國，意大利與日本已分別於一九五五年與一九五六年進入聯合國。

世界各國代表將在聯合國舉行為期十三週之大會，安理理事會將於昨日下午召開緊急會議，研究古巴指責蘇利軍方在發動軍事推翻阿倫德總統政權時，曾攻擊古巴大使館及一艘古巴輪船之事件。

巴哈馬亦將於本屆大會中通過入會，成為聯合國第三十五個會員國。

東西德雙方外長均將在會中發表演講，西德總理布蘭德與英外長道格爾斯，將於九月廿六日發表演講。

在聯大開幕之前，另一項政治性危機即為韓戰問題，將為聯合國政治委員會所討論的第一個題目，南北韓雙方首次以觀察員的身份，合組代表團列席聯合國大會。

由蘇聯、中國及其他第三國際國家支持的北韓，要求聯合國軍事總部撤出韓國，目前約有四萬美軍在聯合國旗幟下，駐守板門店南韓區。

撤除聯合國軍事總部，須由安理會處理，聯合國軍隊自一九五一年開始駐開。

預計台灣紡織工業 兩年內將繼續興隆

(台北美聯社電) 據台灣政府與紡織品出口商預計，近兩年內台灣之紡織業仍將繼續興隆，往之興隆現象。

他們又表示，由於原料缺乏，工資提高及限制進出口等壓力下，紡織業的成長率，可能受到影響。

估計今年前半年內，台灣之輸出額已增加百分之四十。

冰島地震居民混亂

(冰島雷克雅未克合衆社電) 據此間警方報告稱，昨週末發生一連串之地震，雷克雅未克城及冰島南部受到震動，居民驚慌，紛紛奔出街道外，造成混亂，但未有任何受傷。事報告 僅有輕微損失而已。

智利新政權要求 欲加國予外交承認

(奧太瓦合衆社電) 加拿大首相陶杜昨日在國會表示，智利新政權已要求加拿大予以外交承認，但奧太瓦對該要求仍未作最後決定。

陶杜係回答社信黨領袖高特之問題，而作該項表示，智利自發生流血軍事變後，新政權是否已要求與加拿大建立外交關係。

專售日本汽車公司 新址落成隆重開幕

雲訊：現代化加拿大汽車公司，位於度太平洋區辦事處及零件支行，在列治文第三路，建築價值一百八十萬元，於昨日正式開幕，此為該公司最新擴充部份，佔地十畝，樓宇面積達八萬三千平方呎，環境以花草園林，多采多姿。

該公司鄰近夫沙碼頭地區，可利用以接收日本運來該牌字大量汽車，又與雲埠國際機場相接，可以電話運送二萬八千多種零件，快捷無礙。

加拿大汽車公司原於一九六四年創立，隨於一九六六年，與蜜子公司及日本其他投資合併改組。

加政府支持船長 控法國海軍爆炸

(奧太瓦合衆社電) 加政府外交部長沙皮於上星期五稱：加拿大準備支持船長和平第三號船長大衛麥加德對法國之指控。

該船隻為八月時在太平洋洋抗議法國核子試驗，而法國海軍却登船，毆傷船長一隻眼睛。

該船長上星期五以宣誓書呈遞加政府外交部。

加外長沙皮隨後宣稱：我視麥加德為一位私人加拿大公民，有合法投訴指控法國政府之權利，政府決以全力道義上及外交上給予支持。

加取消肉類出口統制

(奧太瓦美聯社電) 據加政府貿易部宣佈消息：加政府已取消對牛肉、豬肉及牲畜等出口之統制，自八月十三日起，加政府將統制肉類出口。

肉類統制之舉，是由於美國凍結牛肉價錢，抑制對加國肉類價錢之壓力。美國該項凍結行動，九月九日宣佈結束。

大雲埠移民服務會 特舉行新移民集會

(雲訊) 大雲埠華埠移民服務會昨(九日)晚舉行新移民集會，舉行新移民集會，使各國來加新移民對加拿大有新認識，當時情形甚為熱鬧，在集會中，有新移民公開討論有關移民問題，並放映加拿大風光影片助慶。新加拿大移民如願結交新朋友，解決言語障礙困難，歡迎參加該會之新移民集會，並設咖啡茶點，及舉行座談會。

該會將又定期九月廿八日(星期五)晚，十月十一日(星期四)再舉行新移民集會，地點仍在青年會，歡迎各界新移民屆時蒞會助慶。

加政府移民部報告 上半年華移民人數

(奧太瓦合衆社電) 據加政府人力移民部刊行移民季報稱：一九七三年上半年及上半年各地移民入境人數統計：

(一) 中國大陸移民，第二季九人，去年上半年十五人，今年上半年十四人。

(二) 香港移民，第二季二千二百七十二人，去年上半年二千七百二十八人，今年上半年三千九百一十三人。

(三) 澳門移民，第一季十二人，去年上半年十九人，今年上半年廿五人。

(四) 台灣移民，第二季二百八十八人，去年上半年三百五十五人，今年上半年四百七十八人。

雲圖圖書館週日開放

(雲訊) 雲埠公共圖書館將於九月廿日起，秋季及冬季恢復星期日下午一時至下午五時開放。

列治文區鐵路木橋 突遭火災阻礙通車

雲訊：詩亞亞鐵路公司近列治文島島之一千四百尺長木橋，昨星期日發生火災，其中木橋之大牛已被火焚燬，無法通車。

該焚燬部份之鐵路木橋，是通往列治文工廠區，由本坡比路過河道而至列治文，該路線並無客車往來。

當時火勢猛烈，黑煙沖天，達數百尺，數里外可見，車輛設備幸無殃及，亦無人受傷，起火原因未詳。

該鐵路公司人員昨曾與卑詩電力管理處商議，可能借用卑詩電力管理處鐵路行使貨運。

讀者之聲

「九一八事變」感言

江鳴

今天是九月十八日，相信大多數中年以上的人，對這個日子都有特別深刻的認識和記憶。尤其是經歷過抗日戰爭苦難的人如是。但對現在一些青年來講，這個日子可能是陌生的，沒有意義的，因此，在這裏有特別一提的必要，作為中國青年對歷史應有的認識。

回顧四十二年前，即一九三一年九月十八日晚上，當時盤踞在中國東北的日寇關東軍，為了達到其侵略中國的陰謀，製造侵略藉口，命令其「守備隊」炸毀沈陽附近柳條溝的南滿鐵路，並指責是中國國民黨軍隊所為。緊接着出兵襲取沈陽，揭開日寇侵略華北序幕。向國民政府發動進攻。由於蔣介石當時積極推行內戰，實行槍口對內，對內戰內行，對外戰外行的政策，竟密令當時中國守軍（東北軍）採取「絕對不抵抗」的行動，並將軍隊向山海關以南撤退。遂使日寇迅速佔領了當時東北遼寧、吉林和黑龍江三省，使東北大部分地區於一九三一年淪陷，給當時中國東北人民帶來深重的苦難。對於日寇的這次侵略行動，中國人民習慣上稱為「九一八事變」。

在「九一八事變」的五年多後，日寇在一九三七年七月七日再度製造「盧溝橋事變」，對中國發動全面的侵略戰爭，使中華民族受到空前的浩劫，使千千萬萬中國人民陷於水深火熱，顛沛流離之中。

造成當時中華民族的浩劫，溯本追源，是發動侵略戰爭的日本軍閥及當時腐敗的政府的不抵抗政策。回想這段悲痛的史實，像「松花江上」，「義勇軍進行曲」這類的歌曲，又浮腦海，使人時刻對侵略者有所警惕，中國人民絕不能再容忍任何霸權主義者對中國的侵略蹂躪，尤其是今天更要警惕蘇修這個新沙皇對中國的突襲。

在第二次大戰後，日本迫隨美國採取敵視中國政策，有些日本政界人物如佐藤榮作之流，極力要復活日本的軍國主義，準備再來一次大東亞聖戰，重建「大和魂」，「八紘一宇」，「武士道精神」等，推出軍國主義招牌的「山本五十六」，「虎虎虎」，「啊！滿洲」，「日俄大海戰」等影片，捧出川島芳子之流在電台大談回憶錄，企圖重振窮兵黷武的軍國主義破旗。但隨着美國對華政策的改變，佐藤倒台，田中上任，並於去年九月訪北京，在九月廿九日中日兩國建立外交關係，同時發表中日政府聯合聲明，聲明中，對於日本過去對中國人民所犯下的滔天罪行，作了如下的表示：「日本方面痛感日本過去由於戰爭給中國人民造成重大損害的責任，表示深刻的反省。」

今天，在中日邦交正常化一週年前十一日，九月十八日，我以沉重的心情紀念「九一八」。希望中日兩國儘早



寄訪英雄

江湖客

掘金有術走花叢
是訪英雄張捷之
市外金門風景好
迷津指點賴羅衣

其二
春來挾打走花叢
相法如神張捷之
士女聞名多信仰
乘機發展莫運疑

交通銀行

香港分行 HONG KONG
BANK OF COMMUNICATIONS
(總管理處設在北京)
經營一切銀行業務

北京中國銀行人民幣存款
港幣折算 在港收付 半年付息 穩妥可靠
附設：華僑服務部

香港分行：德輔道中3號A 電話：H-233081 - H-233085
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：中文：6527 英文：Commubank

新屋樓下招租

位於 Eglar St. 兩房一廳廚房廁所俱全，最適合小家庭居住，有意租賃者請於下午四時後電話式七、一三八六四四四八

家庭合作生意

連實業出賣
位於日趨繁榮的 White Rock, 可能開設什貨店生意，兼郵局，舖後修理剪草機，廣闊穩健樓宇，兼有兩雅潔睡房組，位於大商業地段，其多地方擴充，欲知詳情與
Alan McKay, 551-7650 or Bill Bromfield, 551-7657, China Sinos. Hwy. 1973 Ltd., 551-1455 洽商。

獨市中西餐館實業出賣

位於亞省拉卡扶，正街地位，適當雙舖面，坐位六十個，天然地氣，冷熱水喉，樂生用具齊備，舖尾有四睡房居住，屋一間，如有僑胞欲購者，請來面議，商商亦可，現款或銀期隨意面議

JOES CAFE, BOX 235, RYANOFF, ALTA.

新屋建築家自賣

一、合法樓上下層區新屋，硬木地板，收音機，暖房，存車房，太陽台，屋面積一千三百方尺，即可入住，實價九萬七千元。
629 E. 10th Ave.

日山

美術廣告
接畫招牌，車身廣告，送禮鏡屏，餐館壁畫，兼配畫架，歡迎訂製。
電話：五五四、五九〇七

國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636
代理 ZENITH

一九七四年原裝
彩色電視機

政府文憑
技師修理
快捷妥當

振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名瓷
器，花瓶，餐館用具
古玩，亮畫，油畫，
宮燈，唱片，唱帶等名
貴商品，批發零售，登
律歡迎。并專接辦接款
器。

經理：李漢生(北進)
司徒偉林

什貨生意出讓

京市威旺區街角店，因健康問題，迫於廉讓，價錢相宜，有意者請電話洽商
電話：四三三八、四四五五 或三三二四、四四四八

空前平及靚

祖國特級皮靴鞋
國際名廠做工靴
應有盡有 包工修理
3353 GAMBLE AT 17 AVE.
進步鞋業專家

有酒牌餐館生意出賣

兼咖啡與餐廳，樂生用具齊備，因人力問題迫要出賣，致函或電話 847-8281 與經理人洽商。Twin Valley Inn, Box 866, Salthers, B.C.

清靜土庫房出租

交通方便，有意者請電話式壹、九六〇九接洽。

Woodward's

活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們的便服，有着各種大小長短尺碼，適合各樣不同身材。這只是介紹活活百貨中的一部分。活活信譽悠久，是可靠的百貨公司。活活百貨公司仕女便服部在二樓。購物請到活活百貨公司仕女便服部，有最理想的式樣及各種尺碼。歡迎光臨選購。

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五二街東士善

每晚七時半放映星期六、日、及假期加映二時半場，先映正片，再映副片

今天隆重獻映
邵氏出品 驚天動地 武俠巨片
全部快動作空前精彩刺激(成人電影)
《飛飛飛》
下期放映
邵氏出品
揭曉古代
黑黑幕赤
暴黑幕赤
成人電影
未滿十八
歲恕不招
待
《愛奴》
領銜主演
同場加映
一哈情一

加拿大首揆

人壽保險公司
華人代理伍偉權

對義務研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各項保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324-2039

黃堡俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
辦公：684-0938

代理機票船票即買即發分期付款
員熟識各種語言特別服務歡迎比較
①專售香港及倫敦特價機票期甚多
②包機消息遊覽票家庭票歡迎查詢
③代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞
④旅行保險三元保九萬五元保十五萬火燭及其他保險歡迎詢問
辦公：平日照常星期六下午照常

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

定期存款 三至五年 九厘 八厘七五
最新八厘 活期存款 八厘
存款可隨時提支，由每月五日起以前存款皆由壹日起計息
存款有政府保障每人式萬元
萬無壹失

服務時間：由星期一至星期五
星期日上午九時十五分至下午五時
星期五上午九時十五分至下午五時半
經理：鄒紀新 副經理：何國賢

鮮磨沙河粉

鳳城美點，捨我其誰。
貴兼不飽，則吾豈敢。
斤兩味道 招牌保證
機製爽滑麵 敢誇全加獨特

雲秘書賈路蔡根旋敬禮

B.C. Royal Cafe
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 661-3935

CANADA TRUST

湯天豪 HOWE TONG

買賣房屋 工商樓宇
投資地皮 各種生意
收租管理 實業貸款

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

一、地旺區四間舖位上辦公室，總建築面積超過一萬平方尺，面對 Campbell Street，貨公司，每年收益約四萬元，開價四十三萬九千元。
二、市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有酒牌，實用面積七千平方尺，鋼骨水坭建築，另有私家停車場，適於經營中國茶樓兼夜總會，三大士多連實業，位於市區大角，舖面寬六十多尺，另有私家停車場，每年生意額廿多萬元，定價十五萬，現款五萬即可得，餘額充給業主。
三、四八組中位於西區，年收益一萬二千餘元，因家庭不和而出讓，約九九年，莫失機會。
四、溫哥華 Downtown 商業樓地二層，一百二十尺，三萬四千平方尺，臨街舖位，最好建大寫字樓或大商店。
五、Kingsway 階梯商業樓，四間舖位，樓上 Offices，近 Simpson Street 百貨公司，好租客，有前途。
尚有大批新屋不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問並帶備圖說估價單。

轉載

國際石油戰的激烈化

至於用油的西方諸國，對利比亞的上述措施，究竟作出如何反應呢？據悉，由二十四國組成的經濟合作暨發展組織屬下的石油委員會訂於下星期二假荷蘭海牙召開緊急會議，參加者除開荷蘭之外，尚有美、英、西德、義大利、加拿大及日本。

目前從阿拉伯進口石油的國家，以西歐及日本為最多，佔他們進口總額的百分之八十至九十，美國則佔其進口總額的百分之六（惟估計到一九八〇年時，美國自阿拉伯進口石油將達百分之二十）。因此阿拉伯國家減少石油生產及提高石油價格，遭受影響的國家，日本、西歐尤甚於美國。阿拉伯國家如欲運用石油，作為鬥爭的武器，對於美國的打擊，并不怎麼大。

另一方面，除非石油出口國為了它們相互間的利益，有限制大家生產的必要，如其不然，某一國家或者若干國家自動減少生產，這個會究竟是什麼樣子的呢？

美國總統昨天演說，希望石油出口國家必須注意，「不要喪失自己的市場」。這可謂頗具深意，因為姑舉一件事情為例來講：美國、日本正計劃與蘇聯共同開發西伯利亞的石油和天然氣，將來美、日每年可從蘇聯獲得千萬噸石油及天然氣，除此以外，世界其他各國尚有不少石油、天然氣的蘊藏，阿拉伯國家的石油，并非一定「奇貨可居」的。

華盛頓五日的消息說，美國國內一般認為，美國政府對於此次利比亞所採取的國有化措施，日內將決定一項政策，以便美、歐及日本等的石油消費國下週在巴黎召開緊急會議時，向各國提議一項包括拒絕利比亞石油在內的共同制裁措施云，這種做法，難免促成國際石油戰的激烈化。

取得外國企業百分之五十以上股權，可以說是任何國家的權利，只要該國給予合理的補償，外國是不應嚴峻拒絕的。



【轉載版】

總之，有諸國，萬勿各走極端，否則一旦國際石油戰爭激烈化，彼此都會受到巨大的損害。倫敦四日有一條消息說，「英國政府已否定任何抵制利比亞石油的可能性，至少目前是如此」，我們讚成英國的這種態度。

爭取利益結下仇怨

赤柱兩批囚犯喋血

（港訊）赤柱監獄昨日下午一片刀光劍影，兩批疑屬黑社會人物的囚犯，竟然開火，情況，當惡劣，幸而獄警人員及時趕到現場，但已有十名囚犯受傷，其中兩人傷勢嚴重，須送往醫院留醫，廿一人被捕。

發院兩名傷者為曾國良，十六歲，右手臂中刀，林煥成，廿四歲，其餘八人傷勢較輕。在採取鎮壓行動時，監獄職員，受到輕傷。

開火兩批囚犯，有關方面調查後，初步判測，疑屬潮州幫及十四K，彼此在監獄內為爭利益及地盤結怨，但整個真相，仍待警方進一步調查。

據悉，昨，一時左右，赤柱監獄中一個工作室，內有九十五名囚犯，突然有人大叫「砌過」，紛紛利用木椅、拳頭及一把自製的利器，在一片殺聲中，情況相當惡劣，有名囚犯在混亂中受傷。

在緊張關頭，監獄警人員及警方人員及時趕到現場，迅速將開火囚犯圍擊，其中廿一名涉嫌，案有囚犯被捕，警方人員在現場內并搜獲六把自製利器。

居民利用廉價機票 出外旅行愈來愈多

（港訊）渣打銀行長沙灣分行被劫案，今晨奇案突出，由警方行動組高級警司威利迅速採取行動，帶領大批探員，荷真鎗實彈及穿上避彈衣，在新界十六個不同地點搜查，拘捕三十名涉嫌者，搜出六枝手鎗兩把利刀及近三十萬元，疑為贖款的款項，稍後有九人獲釋，廿五名，仍有二十一人被拘留，未有人被落案。

警方今午發表有關是次渣打銀行長沙灣分行遭劫後連串押查行動的經過：

今晨四時，超過一百名來自港九及新界各區警署的幹探，在港島高士打道偵探總部，由特別犯罪調查科供給資料後，展開一次搜查行動前的高度秘密會議，各幹探被分配為十四組，每組負責搜查一處可疑地點。

經會議後，各組探員分別乘坐私家車，直駛往各組所負責搜查地點的區域，時鐘剛達凌晨五時四十分，所有探員如軍事行動般的準確，到達各可疑地點，以防止當一處地方被搜查時，有人撥電其他可疑地點報訊。

（未完）

警隊圍搜港九新界 拘捕專劫銀行疑匪

（港訊）渣打銀行長沙灣分行被劫案，今晨奇案突出，由警方行動組高級警司威利迅速採取行動，帶領大批探員，荷真鎗實彈及穿上避彈衣，在新界十六個不同地點搜查，拘捕三十名涉嫌者，搜出六枝手鎗兩把利刀及近三十萬元，疑為贖款的款項，稍後有九人獲釋，廿五名，仍有二十一人被拘留，未有人被落案。

警方今午發表有關是次渣打銀行長沙灣分行遭劫後連串押查行動的經過：

今晨四時，超過一百名來自港九及新界各區警署的幹探，在港島高士打道偵探總部，由特別犯罪調查科供給資料後，展開一次搜查行動前的高度秘密會議，各幹探被分配為十四組，每組負責搜查一處可疑地點。

經會議後，各組探員分別乘坐私家車，直駛往各組所負責搜查地點的區域，時鐘剛達凌晨五時四十分，所有探員如軍事行動般的準確，到達各可疑地點，以防止當一處地方被搜查時，有人撥電其他可疑地點報訊。

（未完）

ho ho Chup Suet
102 E. Pender St.
Vancouver 4 B.C.
681-1030

粵式小酌
大龍小酌
名酒小酌
名酒小酌
名酒小酌

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
喜筵壽酌 晚飯宵夜
豐儉隨意

新營業時間
星期一至星期五
由上午十時至晚上十時
星期六至星期日
由上午十時至晚上十時
下午五時至十時
產星期式休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時。
電話：五五五號

豪士汽車出租公司
HOST Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

請撥電話 683-8084
專員接洽完全免費

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881
張榮元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

利橋公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

品質優良 價格相宜
請為比較 請即選購

加拿大 總代理
香港晶品蠔油廠

生鯉牌
五磅庄
靚蠔油

柏文樓廿六組，位於市中心區，十八年新，年收四萬元，售廿一萬元。
商業樓，位於市中心區（一）收價廿六萬元。
（二）收價四十九萬五千元，難得有賣，從速面洽。
旅館生意連實業，年收八萬元，收價三十五萬元。
三睡房住宅，廿二年新，四十九街西壹〇三〇號（近埠街），五萬七千五百元。
餐館連實業，每日生意三百元，西區柏文區，十二萬五千元。
西區近海濱吉地，六十六尺乘一百廿一尺，可建分層出售柏文，收價九萬五，抵買。

環球旅運有限公司
加拿大 總代理
香港晶品蠔油廠

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

蟹肉魚翅湯
星嘉坡出產
壹磅罐裝

新到
星嘉坡出產
壹磅罐裝
蟹肉魚翅湯

中和公司
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
鮮淨海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出產 色黃帶潤 大貨也
飛枝出產 色澤兼脆 上貨也
用者請認明商標購買

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

開學了
優待學生 兼益家長
所有男庄女庄童庄皮鞋球鞋
膠鞋，文教用品，體育用具
壹律七折 優待三天
自九月七日（星期五）至九月九日（星期日）止

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有 家鄉風味的美食
價格共賞的音樂
也正是 知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

利庚公司
LANGLEY TRADING LTD.
Import-Export-Wholesale-Distributor
177 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2851 687-2852

全加總代理
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

新到
冰霜 紅衫魚 生魚
獅頭魚
唐山 冬瓜 馬蹄
粉葛
精製大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

哀謝

先考謝顯照謝公府君廣東恩平縣沙湖那西村人不幸於一九七三年八月二十七日仙逝享壽八十九歲經於同月三十日下午一時假座雲峰時時堂禮堂舉行喪禮安葬於科市蘭園街安葬堂弟長子謝昭倫公所暨宗親戚友惠賜賜儀花圈輓聯執紼素車隨送高誼隆情均感此哀謹此哀謝

- 未亡人 甄氏
- 孤子 光輝
- 孤女 鳳英 鳳愛
- 堂弟 長福
- 堂弟 崔氏
- 侄男 五名
- 侄女 五名
- 侄女 增八名
- 侄女 增八名
- 侄孫 四十餘名
- 侄曾孫 數名 同叩謝

厚恩芳名 恕不稱呼

「賻儀」表謝李寶瑤一百元，謝洪祥母合家五十元，謝洪祥，李福英夫婦，高瑞生合家，梁伍瑞娥，(以上每三十元) 謝明蘭合家，甄顯，甄瑞愛，黃超，謝長進，馮錦裕，李福根合家，張雲，周錫忠，楊添財，廖想，廖東流，吳錫雲金，(以上每十元) 吳結成，吳錫金，陳樹桓，湖東妹，洪維有連，曹劍鋒，陳官俊，陳金悅，徐炳權，楊深輝(以上每五元) 甄如柏母四元，「花園」昭倫公所，謝寶樹堂，謝長福合家，謝兆祥，謝兆祥，謝兆來，謝兆麟，謝兆勤，謝兆球，謝兆均，謝兆祺，謝長進，謝偉倫，謝汝珍，謝煥維，謝洛維，謝維維，謝維美，謝金利，謝榮添，李福根，李聖城，孫炳祺，鄭桂錫，徐兆祺，甄庭槐，甄如柏母，黃浩合家，曹錫球合家，蘇耀明合家

Mr. & Mrs. Matt Kennedy Mrs. Pam Hughes
Mr. Bill Warner Mr. Dave Pochler Mr. Charlie Mills

「素車」昭倫公所，謝氏宗親會，謝步福夫婦，謝兆祥，謝兆均，謝長進，謝偉，謝述文，甄明蘭，高啓天。

Mr. & Mrs. Matt Kennedy

如有錯漏 希為原諒

哀謝

先慈甄門蘇氏夫人廣東台山海晏麥勒鄉人痛於一九七三年九月六日下午四時半壽終正寢於沙士加士埠聖保羅醫院積潤享壽八十八歲不孝楊炳揚聲雪卿等隨侍在側親視含殮遵禮成服場名等難遠在美國亦及時備奔喪經於公元一九七三年九月十日午三時假座沙士加士埠麥基得殯儀館舉行出殯禮安葬於沙

士加士華人墓園 荷蒙本埠及外埠鄉宗親朋中西戚友惠賜儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情均感此哀謹此哀謝

- 孤子 楊煥揚 楊煥聲
- 孤女 雲卿 (適賴門)
- 媳婦 陳氏 鄧氏 葉氏
- 女婿 (賴敏)
- 孫男 立 衛 志
- 孫媳 陳氏
- 孫女 坤儀 (適馬門)
- 坤儀 (適陳門)
- 坤儀 (適陳門)
- 小孫 莉莉
- 孫婿 馮昭澤 陳華豐 陳家瑛
- 外孫 賴宇 賴焜
- 外孫 馮高氏
- 曾孫 男 曾 端 端 彭 彭 孟
- 曾孫 女 曙 暉 小 慧 夏 怡 實 蓮
- 外曾孫 男 馬 健 邦 健 康 健 維
- 健 強 陳 國 陽
- 外曾孫 女 陳 麗 麗 陳 麗 麗 陳 麗 麗
- 賴 潔 慈
- 侄 楊 玲
- 侄 媳 徐 氏
- 外甥 陳 洪 富
- 外甥 媳 鄧 氏
- 侄 孫 男 二 名
- 侄 孫 女 二 名
- 外甥 孫 男 一 名
- 堂 侄 曾 孫 男 一 名
- 堂 侄 曾 孫 女 一 名
- 堂 侄 孫 女 二 名
- 堂 侄 曾 孫 男 四 名
- 堂 侄 曾 孫 女 一 名

附：因宗親戚友惠賜儀花圈，素車來多，恕未能詳錄，祈為見諒

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
(四十一街與域多利街交界)
電話 Phone: (604) 324-6361

特廉來回機票
朝九晚六 常規六天
週六停車 週六送票
免費送票 可以分期付
可以分期付 以分期付
免費代辦 手續
(兩週連酒店)
(兩週連酒店)
(四晚連住食酒水)

納偉旅行社

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當備備光顧特價優待可充銀期。
日間電話：二五三、九四三、四
六時後電話：五三三、〇七八五
地址：一六一六喜市定東街

美聲唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-9936

電視機、唱機、音響、電唱機、唱片、唱帶、及修理

何桐相館
19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506

護照相 二張二元
彩色射印 每張廿五仙

TEL STAR T.V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY

PHILCO FORD 飛歌牌
各款彩色黑白電視機，立體擴音機，錄音機。

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味 鮮蝦雲吞 羊城細麵 各式油器 柱侯食品

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219

零件風筒唱片 唱帶收音錄音 擴音機 精工修理 錄音機 廉價保用

承接修理黑白彩色電視，兼修理收音機，所有應換機具，有壹年保證，價錢適宜，下午五時半後電話：434-5630

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
341 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

本公司十九週年紀念大減價抽獎揭曉列下

頭獎一名：	873805
二獎一名：	751315
三獎一名：	751116
四獎一名：	751497
五獎廿名：	

823083 770484 823513 62431 873257
638732 638079 552747 713591 751988
873972 633248 712089 713517 873974
62754 713684 712869 713059 712662

請携獎券到本公司領獎，各獎金均以本公司貨物抵償

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

鹿尾把補丸 補身妙藥
鹿尾把補丸試驗生每盒十元 每料廿元

各國許入口 補身妙藥 鹿尾把補丸 試驗生每盒十元 每料廿元

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意 校長林伯鏡

LUCK SOUND
11 South Kaslo St. Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235

錄音機，唱帶，盒裝式，循環式八聲，家庭式圓轉。

雅慈油漆裝飾
雲埠十多年專業老手 屋舖內外油漆。鋪地台磚。裱花紙。電話：八七六、貳六八

均安號
JUN ON COMPANY LIMITED
238 Main St. Vancouver 4, B.C.
Telephone: 881-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到代理各航空公司飛機客票代理詩晏亞火車票代理輪船及巴士票代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service
51 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-5656

代理 華埠 C.P.R. 鐵路客票 航空飛機票 輪船火車票 樣樣都有

明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E. Vancouver 4, B.C.
Phone 683 7268

新到 特製蝦餃皮夾 快捷 各種廚房用具 美國的斯麥中國樣樣菜刀 全鋼製成非常鋒利耐用 另有德國市必嘜中國樣樣菜刀 全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒涼茶精，補腎佳品：正強拉市架海狗鞭

朝朝暮暮



「這又不是不可告人的秘密？」她圓大的眼睛橫了他一眼。

如風漲紅了臉，却是奈何她不得。

「依麗莎，你幹嗎這般高興？」何先生皺了過來。

「爸爸，如風已經答應不辭職，他原想丟去英國唸書的，假如他決定了要去，我何想和他一起作伴去。」

「你贊成嗎？」她恨人父親懷裏。

「有風作伴，那我倒放心！」

「我還沒決定——如風平靜地回答。

今晚他和何先生夫婦談了好一回，才客氣地告退。

「麗莎，你進來，我有話和你說。」

何先生送他如風之，朝女兒招手，依麗莎知道父親有話要和自己說，便跟進書房裏去，反手把門鎖上。

「麗莎，關於如風辭職的事，今天我已經和他詳談過了。」

「是？」他對她說不過想過去美國唸書。」

（一九九）

新屋出賣

(一) 列治文新屋，三睡房，兩月內完工，取價三萬六千元，抵買，最平請及時選擇地。

(二) 豪華靚屋，西班牙款式，約三年新，位於哥倫比亞高尚住宅區，近學校，有陽台，觀地，防盜警鐘，其他設備，數不勝數，開價五萬五千元，有價請。

(三) 西區兩段空地，近 Marine Drive 七十呎乘一百一十二呎，可建豪華大廈，實價三萬九千五百元，可代客策劃建築新屋。

(四) 西區豪華磚屋，五大睡房，客廳，書房，大廚房，闊大地段，位於 Shaughnessy 區，開價九萬二千元。

歐陽文光住家八七式，式八六三
公司六八七，壹四六壹
Transpacific Realty Ltd., 525 W. Pender St.

中西餐館出賣

位在加西中，人回千五百，均有醫院，自來水，柏油路，泳池等齊備，樓上有七廳房，生意安穩，合家庭式經營，本人經營廿多年，現因股東志願別業，迫要出賣。洽商處：

New World Cafe, P. O. Box 248 Leader, Sask

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七·七一七
式五三·〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

ARMSTRONG & CO.
104 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

聯興公司
RON HING CO
227 KEEFER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TEL 683-4918

最新運到

唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD
350 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話：681-8531

新從祖國運到

防火板面方型，圓型摺簾枱，
防火板面麻雀枱，圓型小摺簾枱，
電鍍鋼管折枱，打字機枱，
書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君為經理，專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗機，家庭用具，床，椅，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用，華語接洽，極表歡迎。

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價 \$15) 每對 \$16
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有

營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業

MAX CITICAT. CO.,
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話 687-4138

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co. Ltd.

宜看顧嬰孩保姆

素里區，兩夫婦宜看顧嬰孩保姆，每週五天，包食宿，月薪一百五十元，條件可另面議。請電話五八一、五六七〇梁七。

新從祖國運到

防火板面方型，圓型摺簾枱，
防火板面麻雀枱，圓型小摺簾枱，
電鍍鋼管折枱，打字機枱，
書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處，其所獨特者是我們不僅在儲蓄及貸款方面為各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以及儘量利用。

貴客們如有所需或有其他疑問，請到敝行談談，我們當樂為協助和解答。

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032

新到

大幫花旗參 糖水荔枝
滁州白菊花 糖水龍眼
得果定喉糖 四川榨菜
余仁生白鳳丸 梅林鳳尾魚
清水白菓 龍口粉絲
清水蓮藕 鮮紅蝦米

金華大市場
Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer Street & 611 Main Street
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

鳴謝啟事

本市場於九月六日擇吉開張營業荷承各商號團體親友厚贈鮮花鏡屏曷勝榮幸并蒙各僑胞光臨惠顧指導至為感謝

本市場專營華人什貨生菓瓜菜鮮肉類魚蝦蟹蠔蜆各種海鮮冰霜食品熟餸外賣部各部門貨品均精選品質及每日均有各種特價貨平賣酬謝顧客之雅意

金華大市場全人謹啟

△熟食外賣今日上市
△燒腊下星期一上市

營業時間：每日上午九時至六時。星期五上午九時至九時。星期日照常營業

地址：緬街六百一十一號及奇化街壹百九十九號文華大廈樓下

飛龍油漆裝修

油漆裝修 各項工項 質料上等
燕梳不遜 內外窗門 免費估價
工作加美 服務超等 歡迎估價
價錢最平 分期付款 樂意接受
僑胞電話 車上就到 揀料評議

星期一至星期五上午九時至下午五時
Worldian, Painting & Decorating 電話 874-7434

北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St. Phone 879-3622
Vancouver 10 B.C. (E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二、壹〇三九
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

新奇士雜貨店

營業時間：
上午十時至午夜
喜士定東三九號
電話：六八七、四〇九四

盆景花木 技工精製
結婚花球 花牌花圈
僑胞社團 光顧定製
特別歡迎 吳柏南敬啟

南華麵廠
TOP VALUE FOOD PRODUCTS LTD.
146 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵 日日生鮮
超等乾麵 爽滑可口
新型機器 名師精製
大小光麵 均極歡迎

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇、清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話 254-6008，接洽。

有經驗承接搬運工作

價格適宜。廿四小時應命。
電話 738-8887 Excel Moving

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562

專辦 入息稅項 月結年結 會計事務
每月按時上門服務 特設電腦計算機輔助

兼協助 投資交易 物業管理

華仁蛋糕
地址：緬街六一九號
電話：六八一·八〇一七

中秋月餅

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎 花旗麵 雲吞乾麵 花旗麵 蒸氣炸麵 蒸氣吞皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔

批發 零售 批發 零售

綜合新聞

重建山景墓園拜台

【雲訊】本埠全加中華總會館發起重建山景墓園華人公共拜台工程，現已建造七蓋，由台北僑委會所贈送，價值美金一千五百餘元之綠瓷玻璃瓦，亦由台灣運到，預計全部工程，於十月間竣工，屆時擴大舉行開幕典禮，同時敬請政府首長、社會名流及僑團代表等，蒞臨參加盛會，以示隆重。又前定捐款二百元以上者，亦請早日將其規定卡照一紙，交予該會部重建山景墓園委員會，以便刊登徵信錄，藉資表揚。

中華童子軍婦女部定期義賣會籌經費

【雲訊】雲中中華童子軍婦女部主辦每年一度炒麵茶會及自製麵食義賣會，籌備經費，現已定期，於二十九日（星期六）正午十二時至下午四時，假座片打街東及丹利維街華人女子青年會，舉行義賣大會，籌募每位七毫半，憑券抽獎，歡迎各界僑胞踴躍參加，共襄善舉。

唐平基翁逝世

【雲訊】僑商唐平基翁，不幸於九月十五日（星期五）下午五時，在溫哥華聖約瑟醫院逝世，享壽六十七歲。遺孀李氏及子媳、女等侍在側，親視含殮，遵禮成服，老成凋謝，聞者惋惜。現擇於九月廿一日（星期五）上午十一時假座暗市黨館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於科市蘭崗園云。

漢升體育會召開會議

【雲訊】本埠漢升體育會，因有要案待決，特定本月廿三日（星期日）下午二時，在該會禮堂，召開全體會員會議，仰該會會員，依時出席，共同商討云。

台山會館派員探候 伍善予黃新祺兩君

【雲訊】雲台山寧陽會館，以該會職員伍善予昨被車撞傷足部，在家休養，由鄉親黃新祺抱小恙入聖保羅醫院施手術，特由主席黃石民及職員黃孔維、馬紹恩、甄誠求、蔡英波等，携同香烟果品，報紙，分別前往探候伍黃兩君，兩君連聲稱謝該會諸君之盛情，並相與言談，精神良好，聞不日可完全康復云。

余林聯婚喜筵宴客

【雲訊】旅美華僑余清和之文孫，紹儀之公子紹富君，與港商林悅揚氏之千金少卿小姐，於九月三日在雲中舉行婚禮，男女主人為酬謝各界親朋盛情，於九月九日下午六時假座雲中酒家喜筵歡親友。席間余翁致詞，首由余翁和宣佈喜筵旨趣，吉祥作語，並頌頌頌，隨即由司儀介紹新郎新娘及男女主人近親戚屬等，與眾相見，並報告男女主人喜慶不忘公益，樂捐雲中風采堂經費卅元，繼由新嘉坡余清和致詞答謝，隨即由余翁清和，開懷暢飲，賓主之情，至為融洽。

黃龍五登彩宴親友 喜事捐助慈教經費

【雲訊】僑商黃龍五翁，於三公子澤輝與余榮庭先生夫婦之次子金三小姐，於昨日，舉行婚禮，同日下午六時，男女主人在陶陶酒家筵設四十席，酬謝各親友與送禮珍品致賀盛情，屆時嘉賓相繼蒞止，黃翁及女主人夫婦，備備新人，門前迎送，「待續」

誠聘職員

要講英語有售貨經驗薪金優厚每日下午五時至七時請電：六八五、七九二二接洽

訃文

先考李保羅君，字款奕，於一九七三年九月十五日，蒙主龍召，魂歸天國，遺體定於九月廿日下午一時，在丹李維街三十四號，暗市黨館長生店出殯歸土，由伍明樂牧師主理，不受花圈，請將購備交奇化街六十一號華人長老會作傳道費。宗親戚友誼誼此訃

聞

孤子 益忠 媳薛鳳璋
孤女 彩彩 媳彩彩
女孫 彩名 男女外孫十三名
同叩

你可以經由加帝國商業銀行匯款往外國
本銀行在全世界各處均有代理銀...
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

富春花屋 FLOWERS BY FORTUNE
專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球...
203 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

雲高華洗地氈公司
新式機器，上門洗各種地毯，即日洗，即日可用...
電話：二五五、八零貳貳

特別好消息 廉價機票返台北香港日本
華裔燕梳經紀良機
本公司亦備有訓練一位新經紀，惟必須講中英日語...

鳥埠入息屋主自賣
八間房，僅八萬五千五百元，每月可能收入六百四十元...
Claudia Fraser 預約參觀

中國洪門民治黨 駐加總支部通告
為通告事：按照黨章規定，十月一日為國慶紀念日...

中國洪門民治黨駐加總支部啓
公九一九百二年九月十八日

雲高華 華新書局
早安芝芝三元四角 可夫人元七毛五
兩男三女全三册四元二毛五
淡愁元三 大情人元三 鬱沁著
白狐二元二毛五 水靈元八 瑋瑋著
豈白之閣二元七毛 張翰萍著
最新原味粵菜譜 三元八角五
南北名菜製法 一元一毛五 馮江著
家庭日常學 一元一毛五 馮江著
當代風雲人物 一元四毛五
花公子一至九集 每集九毛五
拉丁風情八毛 愛的軌跡八毛
藍鳥二元一 彩神二元三 依達著
珊瑚二元一 戲池 戲池
半打交銀九毛 十年之戀九毛
雙妹九毛 得意忘形九毛
失去的愛情 一元三五 凌詩著
愛人、朋友、情敵九毛五 方琪著
（外埠另加郵費）
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

永興有限公司 WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
本號最新運到 各類冰霜海產
鮫魚，崇魚，鯽魚，生魚，角魚，帶子，塘虱，紅衫魚，竹筴魚，黃花魚，獅子魚，急凍鱈魚，去頭霜蝦。
並有各款中西餐具 高級瓷器 日用瓷器 餐館瓷器 大量零沽批發 歡迎各界採購

Lotus Tours Ltd.
420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C. TEL 684-2025
由香港旅遊業先進主辦代客編排世界各地旅遊免費代辦護照及簽證等
暑期來回香港 特價
倫敦(特價包機) 二百七十九元
夏威夷 二百六十二元
墨西哥 二百五十二元
安達旅運有限公司

文心書局 Moon Shum Bookstore Co. Ltd.
112-114 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428
到新品貨批大 兼營國貨
古手國參 唱工畫茸 片今藝成 唱圖藝繪 帶書品瓷 文房用具

Success Realty Ltd. REAL ESTATE & INSURANCE
450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 682-5254
實事實業燕梳有限公司 代理燕梳樓業買賣 樓宇按揭 房產收租 如有垂詢 極表歡迎
雷廣庭 980 3098
鍾偉華 325-7496
伍澤森 327-7842
楊志清 324-4218
鍾天賜 876-4575
源澤伍 738-5743
▲大形貨舖連實業中讓，在蘭拿中心街旺區中心(豐雲約十餘里)，每日生意約六百元，內部設備現代化，發財致富好機會，先交現款一半餘充長期。
▲寬大靚屋，適合大家庭，四睡房，五車房，有睡房，地段高，近交通學校商場。
▲新屋出售，地位高，近交通學校商場，勿失良機。
▲近乃蘭街及壽士街，兩睡房，廚房寬闊，開價只二萬七千元。
▲郊外雜貨店生意連實業，街角地位，另有住屋一間，每月生意約四萬元，西人業主退休，平價大屋一間，街角地位，近小學學校，自住一廳三房另有入息九千元，開價五萬五千元。
▲五十尺闊地新屋，一廳三睡房，一千四百餘平方尺，現在建造中，可以選擇顏色。
▲西區旺店，每月生意約一萬元，年業主退休，稍加改良，生意人前途，開價萬元另點。
▲本港北區小型商業，接近銀行商場，位於最旺地區，地下衣店有長批，舖上兩層柏文，各門門火火，每月入息九千五百餘元。
▲極少開張，開價六萬九千五百元，在此物業中，誠最佳之投資也。
▲噴噴連實業出售，位於郊區，交通方便，另音樂室，有酒牌，每日生意一萬七千元，生意仍不斷擴張，並有什貨店，每月收租二百七十五元，現以各股東另有別圖，開價二十六萬九千元，該樓只半年新，如現時建造，單價已超過兩萬餘元。
▲上下層房屋，一層兩睡房，一層三睡房，有得住有租收，屋價高漲中，此屋房合算，開價三萬六千五百元，請參觀選購。
▲十五年新十組柏文在乃路，一廳一房，兩廳一廳兩房時時滿，取價十四萬三千，首期現款四萬元，或以屋換柏文，乃路車道直達車庫。
▲入息屋，二五六四西區，共十個單房三廁水廁，內部翻新，五十尺柏文地月收租八百元，取價七萬九千元。
▲華埠一廳四房，一〇一七化街，內外新油漆，取價二萬五千五，請選購。
▲入息屋十一街近乃路，上下二層，分租各門門口出入，近巴士學校，每月收租四百一十五元，舖街四十一街，上下層房，石米牆，樓上四睡房，樓下兩睡房，交通方便，地方闊大。
▲十七年新，八睡房柏文，近乃路，全部租出，每年收租一萬三千五百元。
▲小屋廉價連實業，一廳一房，每日生意一百元左右，開價三萬五千元，勿失良機。